

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VENEZUELA ON THE ESTABLISHMENT OF A *NON-AEDIFICANDI* ZONE AT THE BOUNDARY BETWEEN THE TWO COUNTRIES

The Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Venezuela (hereinafter referred to as the "Contracting Parties"),

Desiring to improve and develop harmoniously the good-neighbourly relations between the two countries;

Recognizing the need to preserve and safeguard the watershed, as well as the other geographical features which serve as a reference point for identifying the border;

Aware of the need to avoid any impediment to the marking of the border;

Bearing in mind, in particular, the need to take measures to guarantee that the boundary marks are visible from one to the next;

Considering that population growth in certain areas of the border between the two countries might be an impediment to the attainment of the objectives stated above;

Taking into account the recommendations formulated by the Joint Brazilian-Venezuelan Border Commission at its forty-ninth, fiftieth and fifty-first meetings;

Have agreed as follows:

Article I

A *non-aedificandi* zone, with certain special characteristics, shall be established along, and on both sides of, the border between the two countries.

Article II

1. The *non-aedificandi* zone shall be 30 metres wide on each side of the border.

2. Within this zone, no activities or construction work of any kind shall be permitted.

3. Each Party shall take the necessary measures to ensure the implementation of the provisions of this article.

Article III

Both Parties shall agree, on a case-by-case basis, on the measures to be taken with respect to any of the activities or construction work referred to in article II, carried out before the entry into force of this Agreement.

¹ Came into force on 20 November 1989, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the required formalities, in accordance with article V (1).

Article IV

The Joint Brazilian-Venezuelan Border Commission shall provide all the technical support necessary for the implementation of this Agreement.

Article V

1. Each of the Contracting Parties shall notify the other when it has completed the formalities required under its legislation for the entry into force of this Agreement, which shall enter into force on the date of the last such notification.

2. This Agreement shall remain in force for an indefinite period, unless the Parties agree to modify it or to adopt a new Agreement, or unless one of the Parties denounces it through the diplomatic channel.

3. The modifications referred to in paragraph 2 of this article shall enter into force under the procedure described in paragraph 1 of this article.

4. The denunciation referred to in paragraph 2 of this article shall take effect six months after the date of receipt of the relevant notification.

DONE at Brasília on 17 May 1988, in two (2) identical originals, in the Portuguese and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Federative Republic
of Brazil:

[Signed]

ROBERTO DE ABREU SODRÉ

For the Government
of the Republic of Venezuela:

[Signed]

GERMÁN NAVA CARRILLO